PECWS01

Door & Window Sensor

Quick Start Guide

EN..... 1
RU..... 2
BG..... 3
CS..... 4
DE 5
ES..... 6
FR..... 7
EL..... 8
IT..... 9
KK..... 10
LT..... 11
LV..... 12
NL..... 13
NO..... 14
PL..... 15
RO..... 16
SV..... 17
SK..... 18
TR..... 19
UK..... 20

GENERAL INFO

Compatibility	iOS (12.0 and higher), Android (5.1 and higher)
Specification[1]	Zigbee HA 1.2 (Wireless connection distance: Up to 40m), battery operated (DC 3V, 125 mAh), 25±5mm triggering accuracy, white color, mounting bracket, LED indicator, ultra-low power consumption, removable panel, tool-free installation. Dimensions: 45 mm x 30 mm x 19 mm (sensor), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnet). Operating conditions: 0°C to +45°C, 10% to 85% RH (non-condensing)
Scope of Supply	PECWS01 Door & Window Sensor, CR2032 Battery, Screw with Dowel, Reset Pin, 3M Tape, 3M Sponge, Quick Start Guide, Warranty Card, Sticker
Warranty	2 years (Service life: 2 years)

INSTALLATION AND CONFIGURATION[2]

1. Make sure that the Perenio® Control Gateway or the IoT Router was pre-installed and connected to the network via Wi-Fi/Ethernet cable.

2. Unpack the Sensor, open its mounting panel and remove the battery insulating strip to power it on (The LED will blink). Close the Sensor panel.

3. Log in to your **Perenio Smart** Account. Then, click on the "+" icon in the "Devices" tab and follow connection tips specified on the screen. Complete connection process.

4. Click on the sensor image in the "Devices" tab to manage its functionality.

SAFETY OPERATION RULES

The User shall observe storage and transportation conditions and working temperature ranges as specified in the Manual. The User shall observe recommendations on the Sensor orientation during installation. It is not allowed to drop, throw or disassemble the device, as well as attempt to repair it on one's own.

TROUBLESHOOTING

1. The faulted status of the sensor or false alarms: Check that the gap between the Sensor and the Magnet does not exceed 2 cm in the closed position of the door/window.
2. The sensor does not activate: The battery is improperly inserted or low battery level of the sensor.

[1] This device is for indoor installation only.

[2] All information contained herein is subject to amendments without prior notification of the User. For current information and details on the device description and specification, connection process, certificates, warranty and quality issues, as well as the **Perenio Smart** app functionality, see relevant Installation and Operation Manuals available for downloading at **perenio.com/documents**. All trademarks and names herein are the property of their respective owners. See operating conditions and date of manufacture on the individual packaging. Manufactured by *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Czech Republic). Made in China.

Doc Date: 05.05.2023 Version: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. All Rights Reserved

RU

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Совместимость	iOS (12.0 и выше), Android (5.1 и выше)
Характеристики[1]	Zigbee HA 1.2 (расстояние для беспроводного подключения: до 40 м), работа от батарейки (3 В, 125 мА·ч), расстояние для срабатывания 25±5 мм, белый цвет, монтажный кронштейн, светодиод, сверхнизкое энергопотребление, съемная панель, установка без инструментов. Размеры: 45 мм x 30 мм x 19 мм (датчик), 45 мм x 15 мм x 19 мм (магнит). Условия эксплуатации: от 0°C до +45°C, 10-85% относительной влажности (без образования конденсата)
Комплект поставки	Датчик открытия PECWS01, батарейка CR2032, дюбель, шуруп, штифт для сброса настроек, прокладка 3M, лента 3M, краткое руководство пользователя, гарантийный талон, наклейка
Гарантия	1 год (срок службы: 2 года)

УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА[2]

1. Проверить, чтобы центр управления или IoT маршрутизатор Perenio® был предварительно установлен и подключен к сети по Wi-Fi/Ethernet-кабелю.
2. Распаковать датчик, открыть монтажную панель и извлечь изолирующую полоску батарейки, чтобы он включился (моргнет световой индикатор). Закрыть панель датчика.
3. Войти в учетную запись приложения **«Perenio Smart»**. Нажать на иконку «+» во вкладке «Устройства» и следовать инструкциям по подключению, указанным на экране. Завершить процесс подключения.
4. Для управления датчиком следует нажать на его изображение во вкладке «Устройства».

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Соблюдать условия хранения и транспортировки, а также температурный режим, указанные в полном руководстве. Соблюдать правила ориентации датчика при установке. Не ронять, не бросать, не разбирать устройство и не пытаться починить его самостоятельно.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Состояние отказа датчика или отправка ложных сигналов тревоги: проверить, чтобы в закрытом положении двери/окна магнит находился на расстоянии не более 2 см от датчика.
2. Датчик не срабатывает: неправильно установлена батарейка или низкий заряд батарейки.

[1] Устройство предназначено для установки в помещении.
[2] Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также процесс подключения, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, а также функции приложения **«Perenio Smart»** содержатся в инструкциях, доступных для скачивания по ссылке **perenio.com/documents**. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке. Производитель: «Перенио ИоТ спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Яжловице 251 01, На Длоухем, 79). Сделано в Китае.

Дата документа: 05.05.2023 Версия: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Все права защищены

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Съвместимост	iOS (12.0 и по-нови), Android (5.1 и по-нови)
Характеристики[1]	Zigbee HA 1.2 (разстояние за безжична връзка: до 40 m), работа от батерията (3 V, 125 mAh), разстояние за задействане 25±5 mm, бял цвят, монтажна скоба, светодиод, свръхниска консумация на енергия, подвижен панел, монтаж без инструменти. Размери: 45 mm x 30 mm x 19 mm (сензор), 45 mm x 15 mm x 19 mm (магнит). Условия на експлоатация: от 0°C до +45°C, 10-85% относителна влажност (не кондензираща)
Съдържание на комплекта	Сензор за врата и прозорец PECWS01, батерия CR2032, дюбел, винт, нулиращ щифт, 3M уплътнение, 3M лента, кратко ръководство за потребителя, гаранционна карта, стикер
Гаранция	2 години (експлоатационен живот: 2 години)

МОНТАЖ И НАСТРОЙКА[2]

1. Проверете дали контролният център или IoT рутер Perenio® е предварително инсталиран и свързан към мрежата чрез Wi-Fi/Ethernet-кабел.

2. Разопаковайте сензора, отворете задния капак и извадете изолационната лента на батерията за да се включи (светлинният индикатор ще мигне). Затворете капака на сензора.

3. Влезте във вашия акаунт на приложението **«Perenio Smart»**. Натиснете върху иконата «+» в раздела «Устройства» и следвайте инструкциите за свързване, посочени на екрана. Завършете процеса на свързване.

4. За управление на сензора, натиснете върху неговото изображение в раздела «Устройства».

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Спазвайте условията за съхранение и транспортиране, както и температурния режим, посочени в пълното ръководство. Спазвайте правилата за ориентация на сензора по време на инсталирането му. Не изпускайте, не хвърляйте, не разглобявайте устройството и не се опитвайте сами да го поправяте.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Състояние за отказ на сензора или изпращане на фалшиви аларми: проверете, дали в затворено положение на вратата/прозореца магнитът се намира на разстояние не повече от 2 cm от сензора.
2. Сензорът не се задейства: батерията е инсталирана неправилно или нисък заряд на батерията.

[1] Устройството е предназначено за вътрешен монтаж.

[2] Цялата информация, съдържаща се в този документ, подлежи на промяна без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и процеса на свързване, сертификати, информация за компании, които приемат претенции за качество и гаранции, както и функциите на приложението **«Perenio Smart»**, се съдържат в инструкциите, достъпни за изтегляне от уебсайта **perenio.com/documents**. Всички търговски марки и техните имена са собственост на съответните им собственици. Условията на експлоатация и датата на производство са посочени на опаковката. Производител: Perenio IoT spol s r.o. (Чехия, Rzhichani - Jazłowice 251 01, Na Dlouhem, 79). Произведено в Китай.

©Perenio IoTspol s r.o. Всички права запазени

CS

OBECNÁ INFORMACE

Kompatibilita	iOS (12.0 a vyšší verze), Android (5.1 a vyšší verze)
Specifikace[1]	Zigbee HA 1.2 (vzdálenost pro bezdrátové připojení: až 40 m), provoz na baterii (3 V, 125 mAh), snímací vzdálenost 25±5 mm, bílá barva, montážní držák, LED, ultra nízká spotřeba energie, odnímatelný panel, instalace bez nástrojů. Rozměry: 45 mm x 30 mm x 19 mm (senzor), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnet). Provozní podmínky: 0°C až +45°C, relativní vlhkost 10-85% (bez kondenzace)
Obsah balení	Senzor otevření PECWS01, baterie CR2032, hmoždinka, šroub, resetovací kolík, těsnění 3M, páska 3M, příručka pro rychlý start, záruční list, nálepka
Záruka	2 roky (životnost: 2 roky)

INSTALACE A SEŘÍZENÍ[2]

1. Zkontrolujte, zda je ovládací centrum a IoT router Perenio® předinstalován a připojen k síti pomocí kabelu Wi-Fi/Ethernet

2. Senzor rozbalte, otevřete zadní kryt a odstraňte ochranný film z baterie (kontrolka blikne). Zavřete kryt senzoru.

3. Přihlaste se ke svému účtu aplikace **Perenio Smart**. Klikněte na ikonu „+" na kartě „Zařízení" a postupujte podle pokynů na obrazovce. Dokončete proces připojení.

4. Pro ovládání senzoru klikněte na jeho obrázek na kartě „Zařízení".

POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ

Dodržujte podmínky skladování a přepravy zařízení, stejně jako teplotní režim uvedený v úplném návodu. Dodržujte správnou orientaci při instalaci senzoru. Nenechte zařízení spadnout, neházejte, nerozebírejte jej ani se jej nepokoušejte opravit sami.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

1. Selhání senzoru nebo odeslání falešných poplašných signálů: zkontrolujte, zda je magnet v uzavřené poloze dveří/okna do 2 cm od senzoru.
2. Senzor nefunguje: baterie je nesprávně vložena nebo nízké nabíití baterie.

[1] Zařízení je určeno pro vnitřní instalaci.

[2] Všechny informace obsažené v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, jakož i postup připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících a řešících stížnosti zákazníků na kvalitu a záruky, jakož i funkce aplikace **Perenio Smart** najdete v pokynech dostupných ke stažení na odkazu **perenio.com/documents**. Všechny uvedené ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu. Výrobce: Perenio IoT spol. s.r.o. (Na Dlouhém 79, Říčany – Jažlovice 251 01, Česká republika). Vyrobeno v Číně.

Datum dokumentu: 05.05.2023 Verze: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Všechna práva vyhrazena

ALLGEMEINE INFORMATION

Kompatibilität	iOS (12.0 und höher), Android (5.1 und höher)
Kenndaten[1]	Zigbee HA 1.2 (Distanz für drahtlose Verbindung: bis zu 40 m), Batteriebetrieb (3 V, 125 mAh), Schaltabstand 25±5 mm, weiß, Montagebügel, LED, extrem niedriger Stromverbrauch, abnehmbare Blende, werkzeuglose Installation. Abmessungen: 45 mm x 30 mm x 19 mm (Sensor), 45 mm x 15 mm x 19 mm (Magnet). Betriebsbedingungen: 0°C bis +45°C, 10-85% relativer Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)
Lieferumfang	Öffnungssensor PECWS01, CR2032-Batterie, Stecker, Schraube, Rückstellstift, 3M-Dichtung, 3M-Band, Kurzanleitung, Garantiekarte, Aufkleber
Garantie	2 Jahre (Lebensdauer: 2 Jahre)

INSTALLATION UND KONFIGURATION[2]

1. Stellen Sie sicher, dass das Kontrollzentrum oder der Perenio® IoT-Router vorinstalliert und über WLAN/Ethernet-Kabel mit dem Netzwerk verbunden ist.

2. Packen Sie den Sensor aus, öffnen Sie die hintere Abdeckung und entfernen Sie den Batterie-Isolierstreifen, so dass er sich einschaltet (die Leuchtanzeige blinkt). Den Deckel des Wandlers schließen.

3. Melden Sie sich bei Ihrem **Perenio Smart**-Account an. Tippen Sie auf das "+"-Symbol auf der Registerkarte "Geräte" und folgen Sie den Verbindungsanweisungen auf dem Bildschirm. Schließen Sie den Verbindungsprozess ab.

4. Um den Sensor zu steuern, tippen Sie auf sein Bild in der Registerkarte "Geräte".

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beachten Sie die im vollständigen Handbuch angegebenen Lager- und Transportbedingungen sowie die Temperaturbedingungen. Beachten Sie bei der Installation die Regeln für die Sensorausrichtung. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen, zerlegen oder versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

1. Sensorausfall oder Fehlalarmstatus: Prüfen Sie, ob der Magnet in der geschlossenen Tür-/Fensterstellung nicht mehr als 2 cm vom Sensor entfernt ist.
2. Sensor funktioniert nicht: Batterie falsch eingesetzt oder Batterieleistung zu gering.

[1] Das Gerät ist für die Inneninstallation vorgesehen.

[2] Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Benachrichtigung der Benutzer geändert werden. Aktuelle Geräteangaben und -details sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Angaben über die QS/Warranty Claiming-Unternehmen und **Perenio Smart** App-Funktionen finden Sie in den Anweisungen, die unter **perenio.com/documents** zum Download zur Verfügung stehen. Alle Marken und ihre Namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben. Hersteller: "Perenio IoT spol s r.o.". (Tschechische Republik, Rziczany - Jazhlovice 251 01, Na Dloukhem, 79). Hergestellt in China.

Datum des Dokuments: 05.05.2023 Ausgabe: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Alle Rechte vorbehalten

ES

DATOS GENERALES

Compatibilidad	iOS (12.0 y superiores), Android (5.1 y superiores)
Datos técnicos[1]	Zigbee HA 1.2 (distancia de conexión inalámbrica: hasta 40 m), funcionamiento con pilas (3 V, 125 mAh), distancia de accionamiento: 25±5 mm, color blanco, soporte de montaje, LED, consumo de energía ultra bajo, panel desmontable, instalación sin herramientas. Dimensiones: 45 mm x 30 mm x 19 mm (sensor), 45 mm x 15 mm x 19 mm (imán). Condiciones de funcionamiento: de 0°C a +45°C, 10-85% de humedad relativa (sin que se produzca condensado)
Alcance de suministro	Sensor de apertura PECWS01, pila CR2032, taco, tornillo, pasador de reinicio, junta 3M, cinta 3M, guía de inicio rápido, tarjeta de garantía, etiqueta adhesiva
Garantía	2 años (vida útil: 2 años)

INSTALACIÓN Y AJUSTE[2]

1. Verifique que el centro de mando o el enrutador IoT Perenio® esté preinstalado y conectado a la red a través de Wi-Fi o un cable Ethernet.

2. Desempaque el sensor, abra la tapa trasera y tire de la lengüeta aislante de la pila para encenderlo (el indicador LED parpadeará). Cierre la tapa del sensor.

3. Inicie la sesión en la aplicación **Perenio Smart**. Toque el icono "+" en la pestaña "Dispositivos" y siga las instrucciones de conexión que aparecen en la pantalla. Finalice el proceso de conexión.

4. Para controlar el sensor, toque su imagen en la pestaña "Dispositivos".

USO SEGURO

Observe las condiciones de almacenamiento y transporte, así como la temperatura de funcionamiento indicadas en la guía completa. Observe las reglas de orientación del sensor durante la instalación. No deje caer, arroje, desmonte o intente reparar el aparato por sí mismo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Falla del sensor o la alarma falsa: Asegúrese de que el imán no esté a más de 2 cm del sensor cuando la puerta/ventana esté cerrada.
2. El sensor no se activa: la pila no está correctamente instalada o la pila está baja.

[1] El dispositivo está diseñado para el uso exclusivo dentro de edificios.

[2] Toda la información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. En las instrucciones que se pueden descargar de **perenio.com/documents** encontrará información actualizada y una descripción detallada del aparato, así como el proceso de conexión, certificados, información sobre las empresas que aceptan las reclamaciones de calidad y garantía y las funciones de la aplicación **Perenio Smart.** Todas las marcas comerciales y sus nombres son propiedad de sus respectivos titulares. Las condiciones de uso y la fecha de producción se indican en el embalaje. Fabricante: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, República Checa). Fabricado en China.

Fecha documento: 05.05.2023 Versión: 3.0.1

©Perenio IoT spol s r.o. Todos los derechos reservados

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Compatibilité	iOS (12.0 et versions ultérieures), Android (5.1 et versions ultérieures)
Caractérustiques[1]	Zigbee HA 1.2 (distance de connexion sans fil : jusqu'à 40 m), fonctionnement sur pile (3 V, 125 mAh), distance pour le fonctionnement 25±5 mm, couleur blanche, support de montage, diode LED, consommation d'énergie ultra-faible, panneau démontable, installation sans instruments. Dimensions : 45 mm x 30 mm x 19 mm (capteur), 45 mm x 15 mm x 19 mm (aimant). Conditions d'exploitation : de 0°C à +45°C, 10-85 % de l'humidité relative (sans condensation)
Composition de ensemble fourni	Capteur d'ouverture PECWS01, batterie CR2032, cheville, vis, goupille pour la réinitialisation, joint 3M, ruban 3M, guide de démarrage rapide, bon de garantie, autocollant
Garantie	2 ans (durée de vie : 2 ans)

INSTALLATION ET RÉGLAGE[2]

1. Vérifiez, que le centre de commande ou le IoT routeur Perenio® a été préinstallé et connecté au réseau via Wi-Fi / Ethernet-câble.

2. Déballez le capteur, ouvrir le couvercle arrière et retirer la bande isolante pour que le capteur soit branché (un voyant lumineux clignotera). Fermez le couvercle du capteur.

3. Entrez au compte de l'application mobile **« Perenio Smart »**. Cliquez sur l'icône « + » dans l'onglet « Appareils » et suivez les instructions sur la connexion à l'écran. Terminez le processus de connexion.

4. Cliquez sur l'image du capteur dans l'onglet « Appareils » pour gérer ses fonctionnalités.

RÉGLES DE L'UTILISATION SÉCURISÉE

Observer les conditions de stockage et de transport de l'appareil, ainsi que le régime de température de fonctionnement spécifiées dans le manuel d'utilisation complet. Observez les règles de l'orientation du capteur lors de l'installation. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas, ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

DÉPPANNAGE

1. Etat de défaillance du capteur ou envoi de fausses alarmes : vérifier qu'en position de la porte / fenêtre fermée l'aimant ne se trouve pas à plus de 2 cm du capteur.
2. La capteur ne se déclenche pas : la batterie est insérée incorrectement ou la batterie est faible.

[1] L'appareil est destiné pour l'installation à l'intérieur.

[2] Toutes les informations que le présent document contient, peuvent être modifiées sans préavis et s'imposent aux utilisateurs sans réserve. Pour obtenir des informations actuelles sur la description détaillée de l'appareil aussi bien que sur le processus du branchement au réseau, les certificats, les renseignements sur les entreprises acceptant des réclamations en terme de la qualité et de la garantie, ainsi que les fonctions de l'application **« Perenio Smart »,** consultez les instructions téléchargeables sur le lien suivant **perenio.com/documents**. Toutes les marques citées et leurs dénominations sont la propriété de leurs propriétaires correspondants. Les conditions de fonctionnement et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage. Le fabricant : « Perenio IoT spol s r.o. » (République Tchèque, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouchem, 79). Fabriqué en Chine.

Date du document: 05.05.2023 Version: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Tous les droits réservés

EL

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Συμβατότητα	iOS (12.0 και επόμενη), Android (5.1 και επόμενη)
Προδιαγραφές[1]	Zigbee HA 1.2 (ασύρματη απόσταση: έως 40 m), λειτουργία με μπαταρία (3 V, 125 mAh), απόσταση ανίχνευσης 25±5 mm, λευκό, αγκύλα στήριξης, λυχνία LED, εξαιρετικά χαμηλή κατανάλωση ισχύος, αφαιρούμενη οθόνη, εγκατάσταση χωρίς εργαλεία. Διαστάσεις: 45 mm x 30 mm x 19 mm (αισθητήρας), 45 mm x 15 mm x 19 mm (μαγνήτης). Συνθήκες λειτουργίας: από 0°C έως +45°C, 10-85% σχετικής υγρασίας (χωρίς συμπύκνωση)
Περιεχόμενα παράδοσης	Αισθητήρας ανοίγματος PECWS01, CR2032 μπαταρία, πείρος, βίδα, καρφίτσα επαναφοράς, φλάντζα 3M, ταινία 3M, οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης, αυτοκόλλητο
Εγγύηση	2 χρόνια (διάρκεια ζωής: 2 χρόνια)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ[2]

1. Βεβαιωθείτε ότι το κέντρο ελέγχου ή τοδρομολογητής IoT Perenio® είναι προεγκατεστημένο και συνδεδεμένο στο δίκτυο μέσω καλωδίου Wi-Fi/Ethernet.

2. Αποσυσκευάστε τον αισθητήρα, ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τη μονωτική ταινία της μπαταρίας για να την ενεργοποιήσετε (η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει). Κλείστε το κάλυμμα του αισθητήρα.

3. Συνδεθείτε στον λογαριασμό σας Perenio Smart. Πατήστε το εικονίδιο "+" στην καρτέλα "Συσκευές" και ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης στην οθόνη. Ολοκληρώστε τη διαδικασία σύνδεσης.

4. Για να ελέγξετε τον αισθητήρα, πατήστε την εικόνα του στην καρτέλα "Συσκευές".

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τηρήστε τις συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς και τις συνθήκες θερμοκρασίας που καθορίζονται στο πλήρες εγχειρίδιο. Παρατηρήστε τον σωστό προσανατολισμό του αισθητήρα κατά την εγκατάσταση. Μην ρίχνετε, πετάτε, αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. Κατάσταση αστοχίας αισθητήρα ή αποστολή ψευδών συναγερμών: βεβαιωθείτε ότι στην κλειστή θέση της πόρτας/παραθύρου, ο μαγνήτης βρίσκεται σε απόσταση 2 cm από τον αισθητήρα.
2. Ο αισθητήρας δεν λειτουργεί: η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή η μπαταρία είναι χαμηλή.

[1] Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση.

[2] Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στους χρήστες. Για ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές της συσκευής, καθώς και τη διαδικασία σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες σχετικά με εταιρείες που αποδέχονται αξιώσεις για ποιότητα και εγγύηση, καθώς και για τις λειτουργίες της εφαρμογής **Perenio Smart,** ανατρέξτε στις οδηγίες που είναι διαθέσιμες για λήψη στο **perenio.com/documents.** Όλα τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται και τα ονόματά τους αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία παραγωγής αναγράφονται στη συσκευασία. Κατασκευαστής είναι Perenio IoT spol s r.o. (Τσεχική Δημοκρατία, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouchem, 79). Κατασκευασμένο στην Κίνα.

Ημερομηνία εγγράφου: 05.05.2023 Έκδοση: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Ολα τα δικαιώματα διατηρούνται

INFORMAZIONI GENERALI

Compatibilità	iOS (12.0 e successive), Android (5.1 e successive)
Specifiche[1]	Zigbee HA 1.2 (distanza per la connessione wireless: fino a 40 m), funzionamento a batteria (3 V, 125 mA·ora), distanza di rilevamento 25±5 mm, colore bianco, sopporto di montaggio, LED, consumo di energia bassissimo, pannello smontabile, installazione senza attrezzi. Dimensioni: 45 mm x 30 mm x 19 mm (sensore), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnete). Condizioni di esercizio: da 0°C a +45°C, 10-85 % dell' umidità relativa (senza condensa)
Composizione della fornitura	Sensore di apertura PECWS01, batteria CR2032, tassello, vite, spina per ripristino delle impostazioni, guarnizione 3M, nastro 3M, Guida Rapida, tagliando di garanzia, etichetta
Garanzia	2 anni (durata di funzionamento: 2 anni)

INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE[2]

1. Verificare che il gateway di controllo o IoT Router Perenio® sia preinstallato e connesso alla rete tramite Wi-Fi/cavo Ethernet.

2. Spacchettare il sensore, aprire il coperchio posteriore e rimuovere la striscia isolante della batteria in modo che si accenda (la spia lampeggerà). Chiudere il coperchio del sensore.

3. Accedere all'account dell'applicazione **«Perenio Smart»**. Premere l'icona «+» sulla scheda "Dispositivi" e seguire le istruzioni sullo schermo. Completare il processo di connessione.

4. Per controllare il sensore, fare clic sulla sua immagine nella scheda "Dispositivi".

REGOLE PER UTILIZZO SICURO

Rispettare le condizioni di conservazione e di trasporto, nonché il regime termico specificati nel manuale completo. Osservare il corretto orientamento del sensore durante l'installazione. Non far cadere, lanciare, smontare il dispositivo o tentare di ripararlo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Stato di guasto del sensore o invio di segnali falsi: verificare che nella posizione di chiusura della porta/finestra il magnete si trovi entro 2 cm dal sensore.
2. Il sensore non funziona: la batteria non è installata correttamente o la batteria è scarica.

[1] Il dispositivo è previsto per l'installazione in locale.

[2] Tutte le informazioni contenute nel documento presente sono soggette alle modifiche senza preavviso per gli utenti. Per informazioni correnti e descrizioni dettagliate del dispositivo, nonché il processo di connessione, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami per qualità e garanzia, nonché le funzioni dell'applicazione **«Perenio Smart»** vedere le istruzioni disponibili per il download su **perenio.com/documents**. Tutti i marchi di commercio e i loro nomi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Le condizioni di esercizio e la data di produzione sono indicate sulla confezione. Produttore: "Perenio IoT spol s r.o." (Czech Republic – Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouhem 79). Prodotto in Cina.

Data del documento: 05.05.2023 Versione: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Tutti i diritti sono riservati

KK

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Үйлесімділігі	iOS (12.0 және одан жоғары нұсқа), Android (5.1 және одан жоғары нұсқа)
Сипаттамалары[1]	Zigbee HA 1.2 (сымсыз қосылу үшін қашықтық: 40 м дейін), батареядан жұмыс (3 В, 125 мА·с), іске қосылу үшін қашықтық 25±5 мм, ақ түсті, монтаждау тіреуіші, жарықдиод, өте төмен энергия тұтыну, алынатын панель, аспаптарсыз орнату. Көлемі: 45 мм x 30 мм x 19 мм (датчик), 45 мм x 15 мм x 19 мм (магнит). Пайдалану шарттары: 0°C бастап +45°C дейін, 10-85% салыстырмалы ылғалдылық (конденсаттың түзілуінсіз)
Жеткізілім жинағы	PECWS01 ашылу датчигі, CR2032 батареясы, дюбель, бұранда, параметрлерді арылтуға арналған штифт, 3M тығыздауыш, 3M таспа, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдеме талоны, жапсырма
Кепілдік	1 жыл (қызмет мерзімі: 2 жыл)

ОРНАТУ ЖӘНЕ БАПТАУ[2]

1. Басқару орталығы немесе IoT бағдарлауышы Perenio® алдын-ала орнатылғанын және желіге Wi-Fi/Ethernet кабелі арқылы қосылғанын тексеріңіз.
2. Датчикті орамадан шығарып, артқы қақпақшасын ашыңыз да, батарея қосылу үшін оның оқшаулау таспасын алып тастаңыз (жарық индикатор жыпылықтайды). Датчик қақпақшасын жабыңыз.
3. «Perenio Smart» қолданбасындағы тіркеме жазбаңызға кіріңіз. «Құрылғылар» қойындысындағы «+» белгішесін басып, экранда көрсетілген қосылым нұсқауларын орындаңыз. Қосылу үрдісін аяқтау.
4. Датчикті басқару үшін «Құрылғылар» қойындысындағы оның суретін нұқыңыз.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Толық нұсқаулықта көрсетілген сақтау және тасымалдау шарттары мен температуралық режимін қадағалаңыз. Пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген ағып кету датчигінің тығыздылығын қамтамасыз ету ережелерін сақтаңыз. Құрылғыны тастамаңыз, лақтырмаңыз, бөлшектемеңіз және өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

1. Датчиктің жұмыс істемеу жағдайы немесе жалған дабыл сигналдарды жіберуі: есік/терезенің жабық күйінде магнит датчиктен 2 см аспайтын қашықтықта орналасуын тексеру
2. Датчик іске қосылмайды: батареясы дұрыс орнатылмаған немесе батареяның заряды төмен.

[1] Құрылғы бөлме ішінде орнатуға арналған.
[2] Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыларға алдын-ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғының өзекті мәліметтері мен құрылғының қосымша сипаттамасы, сондай-ақ қосылу үрдісі, сертификаттар, сапа және кепілдік бойынша шағымдарды қабылдайтын компаниялар туралы мәліметтер, сондай-ақ «Perenio Smart» қолданбаларының функциялары **perenio.com/documents** сілтемесі бойынша жүктеуге болатын нұсқауларда қамтылады. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Пайдалану шарттары мен өндіріс мерзімі қаптамада көрсетілген. Өндіруші: «Перенио ИоТ спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Яжловице 251 01, На Длоухем, 79). Қытайда жасалған.

Құжаттың күні: 05.05.2023 Нұсқасы: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Барлық құқықтар қорғалған

BENDRA INFORMACIJA

Suderinamumas	iOS (12.0 ir aukščiau), Android (5.1 ir aukščiau)
Charakteristikos[1]	Zigbee HA 1.2 (atstumas belaidžiam prisijungimui: iki 40 m), darbas nuo baterijos (3 V, 125 mA·val), atstumas iki veikimo 25±5 mm, balta spalva, montavimo kronšteinas, ypač žemos energijos sąnaudos, nuimama panelė, montavimas be instrumentų. Dydžiai: 45 mm x 30 mm x 19 mm (jutiklis), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnetas). Eksploatavimo sąlygos: nuo 0°C iki +45°C, 10-85% santykinio drėgnumo (be kondensato kaupimosi)
Tiekiamas komplektas	Atidarymo jutiklis PECWS01, baterija CR2032, kaištis, sraigtas, kaištis nustatymų atkūrimui, tarpinė 3M, juosta 3M, trumpas pradžios vadovas, garantinis talonas, lipdukas
Garantija	2 metai (galiojimo laikotarpis: 2 metai)

MONTAVIMAS IR NUSTATYMAS[2]

1. Patikrinti, kad valdymo centras arba IoT maršrutizatorius Perenio® buvo iš anksto nustatyti ir prijungti prie tinklo per Wi-Fi/Ethernet-kabelį.

2. Išpakuoti jutiklį, atidaryti galinį dangtelį ir išimti izoliuojančią baterijos juostelę, kad jis įsijungtų (pamirksės šviesos indikatorius). Uždaryti jutiklio dangtelį.

3. Įeiti į programėlės **„Perenio Smart"** nuorodą. Paspausti mygtuką „+" skirtukę „Prietaisai" ir vadovautis instrukcijomis, nurodytoms ekrane. Užbaigti prisijungimo procesą.

4. Jutiklio valdymui paspausti ant jo paveikslėlio skirtuke „Prietaisai".

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Laikytis prietaiso saugojimo ir transportavimo sąlygų, o taip pat temperatūros režimo, nurodytų pilname vadove. Laikytis sandarumo užtikrinimo taisyklių pratekėjimo jutiklio, nurodytų eksploatavimo vadove. Nemesti, nemėtyti, neardyti prietaiso ir nebandyti jo pataisyti savarankiškai.

GEDIMŲ PAŠALINIMAS

1. Jutiklio atšaukimo būklė arba išsiuntimas klaidingų pavojaus signalų: patikrinti, kad uždaroje būklėje durys/langai būtų atstumu ne daugiau 2 cm nuo jutiklio.
2. Jutiklis neveikia: neteisingai nustatyta baterija arba žemas baterijos įkrovimas.

[1] Prietaisas skirtas montuoti patalpoje.

[2] Visa šiame dokumente esanti informacija gali būti pakeista be išankstinio naudotojų informavimo. Aktualius duomenis bei išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat įjungimo procesą, sertifikatus, pretenzijas dėl kokybės ir garantijos priimančių kompanijų duomenis, programėlių **„Perenio Smart"** funkcijas galima rasti instrukcijose, kurias galima parsisiųsti iš svetainės **perenio.com/documents**. Visi nurodyti prekiniai ženklai ir jų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyti ant pakuotės. Gamintojas: „Perenio IoT spol s r.o." (Čekija, Ržičanas - Jažlovicas 251 01, Na Dlouhem, 79). Pagaminta Kinijoje.

©Perenio IoT spol s r.o. Visos teisės saugomos

LV

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Savienojamība	iOS (12.0 un jaunākas versijas), Android (5.1 un jaunākas versijas)
Sprcifikācijas[1]	Zigbee HA 1.2 (bezvadu savienojuma attālums: līdz 40 m), darbināms ar akumulatoru (DC 3 V, 125 mAh), 25±5 mm iedarbināšanas attālums, balta krāsa, stiprinājuma kronšteins, LED indikators, īpaši zems enerģijas patēriņš, noņemams panelis, uzstādīšana - bez instrumentiem. Izmēri: 45 mm x 30 mm x 19 mm (sensors), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnēts). Darbības apstākļi: 0°C līdz +45°C, relatīvais mitrums no 10% līdz 85% (bez kondensāta)
Piegādes komplekts	PECWS01 durvju un logu atvēršanas detektors, CR2032 akumulators, skrūve ar dībeli, atiestatīšanas tapa, 3M starplika, 3M lente, īsā lietošanas pamācība, garantijas karte, uzlīme
Garantija	2 gadi (kalpošanas laiks: 2 gadi)

UZSTĀDĪŠANA UN KONFIGURĀCIJA[2]

1. Pārliecinieties, vai Perenio® pārvaldības centrs vai IoT maršrutētājs ir iepriekš instalēts un savienots ar tīklu, izmantojot Wi-Fi/Ethernet kabeli.

2. Izņemiet detektoru, atveriet tā aizmugurējo vāciņu un noņemiet akumulatora izolācijas sloksni, lai tas ieslēgtos (gaismas diode mirgos). Aizveriet detektora vāciņu.

3. Piesakieties savā **"Perenio Smart"** lietotnes kontā. Pēc tam cilnē "Ierīces" noklikšķiniet uz ikonas "+" un izpildiet ekrānā norādītos pieslēgšanas norādījumus. Pabeidziet pieslēgšanas procesu.

4. Noklikšķiniet uz detektora attēla cilnē "Ierīces", lai pārvaldītu tā funkcionalitāti.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lietotājam jāievēro glabāšanas un transportēšanas apstākļi un darba temperatūras diapazons, kā norādīts rokasgrāmatā. Instalēšanas laikā lietotājam jāievēro ieteikumi par pareizu detektora orientāciju. Nenosviediet, nemetiet, neizjauciet ierīci un nemēģiniet to patstāvīgi salabot.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

1. Sensora bojājums vai viltus trauksme: pārbaudiet, vai attālums starp detektoru un durvju/loga magnētu aizvērtā stāvoklī nepārsniedz 2 cm.
2. Sensors nedarbojas: akumulators ir nepareizi ievietots vai tā līmenis ir zems.

[1] Šī ierīce paredzēta uzstādīšanai tikai iekštelpās.

[2] Visa informācija, kas ietverta šajā dokumentā, var tikt mainīta bez iepriekšējas lietotāju brīdināšanas. Jaunāko informāciju par ierīci un detalizētu informāciju par ierīces aprakstu un specifikāciju, pievienošanas procesu, sertifikātiem, garantijas un kvalitātes jautājumiem, kā arī "**Perenio Smart"** lietotnes funkcionalitāti skatiet attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kuras var lejupielādēt vietnē **perenio.com/documents**. Visas šeit norādītās preču zīmes un nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Darbības apstākļi un izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. Ražotājs: "Perenio IoT spol s r.o." (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Čehija). Ražots Ķīnā.

Dokumenta datums: 05.05.2023 Versija: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Visas tiesības ir aizsargātas

ALGEMENE INFORMATIE

Compatibiliteit	iOS (12.0 of hoger), Android (5.1 of hoger)
Specificaties[1]	Zigbee HA 1.2 (draadloos verbindingsbereik: tot 40 m), batterij als energiebron (3 V, 125 mAh), activeringsafstand 25±5 mm, wit, montagebeugel, LED-indicator, zeer laag energieverbruik, verwijderbaar paneel, gereedschapsloze montage. Afmetingen: 45 mm x 30 mm x 19 mm (sensor), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magneet). Gebruiksvoorwaarden: van 0°C tot +45°C, 10-85% relatieve vochtigheid (niet-condenserend)
Leveringsomvang	PECWS01 Deur- en raamsensor, CR2032-batterij, schroef met een plug, resetpen, 3M onderlaag, 3M tape, snelstartgids, garantiekaart, sticker
Garantie	2 jaar (levensduur: 2 jaar)

INSTALLATIE EN CONFIGURATIE[2]

1. Controleer dat de Perenio® Controle Gateway of de IoT-router vooraf werden geïnstalleerd en aangesloten op het netwerk via Wi-Fi of met een Ethernet-kabel.
2. Pak de sensor uit, open de achterklep en haal de isolatiestrip van de batterij eruit, zodat de sensor inschakelt (de LED-indicator zal knipperen). Doe de achterklep van de sensor dicht.
3. Log in op **uw Perenio Smart**-account. Klik vervolgens op het pictogram "+" in het tabblad "Apparaten" en volg de verbindingsinstructies op het scherm. Voltooi het verbindingsproces.
4. Klik op de afbeelding van de melder op het tabblad "Apparaten" om de functionaliteit ervan te beheren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De gebruiker moet zich houden aan de opslag- en vervoersvoorwaarden en het bedrijfstemperatuurbereik zoals gespecificeerd in de handleiding. De gebruiker moet de aanbevelingen over de oriëntatie van de melder in acht nemen. Het is niet toegestaan om het apparaat te laten vallen, te werpen, uit elkaar te halen of het zelf proberen te repareren.

VERHELPEN VAN STORINGEN

1. Foutstatus van de sensor of valse alarmsignalen: controleer dat de magneet niet verder dan op 2 cm afstand van de sensor zich bevindt als de deur/het raam dicht is.
2. De sensor reageert niet: de batterij is verkeerd geplaatst of is leeg.

[1] Dit apparaat is alleen bedoeld voor de installatie binnenshuis.
[2] Alle informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving van de gebruiker. Voor actuele informatie en de volledige apparaatbeschrijving, het verbindingsproces, certificaten, garantie- en kwaliteitsproblemen, evenals de functionaliteit van de **Perenio Smart**-app, zie de relevante installatie- en bedieningshandleidingen die je kunt downloaden op **perenio.com/documents**. Alle handelsmerken en namen zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren. Zie gebruiksvoorwaarden en fabricagedatum op de individuele verpakking. Gemaakt door *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Tsjechië). Gemaakt in China.

Doc Datum: 05.05.2023 Versie: 3.0.1
©Perenio IoT spol s ro Alle rechten voorbehouden

NO

GENERELL INFORMASJON

Kompatibilitet	iOS (12.0 og nyere), Android (5.1 og nyere)
Spesifikasjoner[1]	Zigbee HA 1.2 (trådløs tilkobling på opptil 40 m), batteridrevet (3 V, 125 mAh), utløses ved avstanden mellom sensoren og magneten på 25±5 mm, hvit farge, monteringsbrakett, LED, ultralavt strømforbruk, avtakbart panel, installasjon uten verktøy. Størrelse: 45 mm x 30 mm x 19 mm (sensor), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnet). Driftsforhold: fra 0°C til +45°C, 10-85% RF (ikke kondenserende)
Leveringsomfang	PECWS01 dør- og vindussensor, CR2032 batteri, en dybel, en skrue, en nullstillingsstift, 3M-pakning, 3M-tape, kort bruksanvisning, garantikort, etikett
Garanti	3 år (levetid: 3 år)

INSTALLASJON OG OPPSETT[2]

1. Sjekk at Perenio® Gateway eller IoT-ruter er forhåndsinstallert og koblet til nettverket via en Wi-Fi/ Ethernet-kabel.
2. Pakk ut sensoren, åpne bakdekselet og fjern batteriets beskyttende film slik at sensoren slås på (LED-indikatoren vil blinke). Lukk dekselet.
3. Logg på **Perenio Smart**-appkontoen din. Trykk på "+"-ikonet i fanen Enheter og følg tilkoblingsinstruksjonene på skjermen. Avslutt tilkoblingen.
4. Trykk på bildet i fanen Enheter for å styre sensoren.

REGLER FOR SIKKER BRUK

Overhold forhold for lagring og transport, samt temperaturforhold som står i den komplette bruksanvisningen. Følg gjerne regler for riktig innretting av sensoren under installasjonen. Det er ikke tillatt å la enheten falle, kaste den, ta enhetens deler fra hverandre, samt forsøke å reparere den på egen hånd.

FEILSØKING

1. Feil status på sensoren eller falske alarmsignaler: sjekk at avstanden mellom sensoren og magneten ikke overstiger 2 cm når døra/vinduet er lukket.
2. Sensoren utløses ikke: batteriet er satt inn feil eller det er lavt batterinivå.

[1] Enheten er for innendørs installasjon.
[2] All informasjonen heri kan endres uten forhåndsvarsel sendt til brukere. Aktuell informasjon og detaljert enhetsbeskrivelse, informasjon om tilkoblingsprosessen, sertifikater, selskaper som behandler garanti- og kvalitetsproblemer, samt informasjon om app-funksjonaliteten til **Perenio Smart**, kan du finne i bruksanvisningene som er tilgjengelige for nedlasting på **perenio.com/documents**. Alle varemerker og navn heri tilhører sine respektive eiere. Se driftsforhold og produksjonsdato på emballasjen. Produsert av *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Tsjekkia). Laget i Kina.

Dokumentsdato: 05.05.2023 Versjon: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Alle rettigheter forbeholdt

INFORMACJE OGÓLNE

Kompatybilność	iOS (12.0 i wyższy), Android (5.1 i wyższy)
Właściwości[1]	Zigbee HA 1.2 (odległość połączenia bezprzewodowego: do 40 m), praca od baterii (3 V, 125 mAh), odległość wyzwalania 25±5 mm, kolor biały, wspornik montażowy, wskaźnik LED, bardzo niskie zużycie energii, zdejmowany panel, instalacja bez użycia narzędzi. Wymiary: 45 mm x 30 mm x 19 mm (czujnik), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnes). Warunki robocze: od 0°C do +45°C, wilgotność względna 10-85% (bez tworzenia się kondensatu)
Kompletność	Czujnik otwarcia PECWS01, bateria CR2032, kołek, śruba, szpilka resetująca, uszczelka 3M, taśma 3M, krótka instrukcja użytkownika, karta gwarancyjna, nalepka
Gwarancja	2 lata (okres użytkowania: 2 lata)

USTAWIENIE I SKONFIGUROWANIE[2]

1. Upewnij się, że centrum sterowania lub IoT router Perenio® został poprzednio zainstalowany i podłączony do sieci za pomocą Wi-Fi/kabla Ethernet.

2. Rozpakuj czujnik, otwórz osłonę tylną i wyjmij pasek folii, izolującej baterię, aby go włączyć (wskaźnik LED mignie). Zamknij osłonę czujnika.

3. Zaloguj się do swojego konta w aplikacji **Perenio Smart**. Kliknij na ikonę „+” w zakładce „Urządzenia” i postępuj zgodnie z instrukcjami połączenia na ekranie. Zakończyć proces podłączenia.

4. Aby sterować czujnikiem, należy kliknąć na jego obraz w zakładce „Urządzenia”.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Należy przestrzegać warunków przechowywania i transportu oraz warunków temperaturowych podanych w pełnej instrukcji. Podczas instalacji należy przestrzegać zasad orientacji czujnika. Nie wolno upuszczać, rzucać, demontować ani próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Stan odmowy współpracy czujnika lub fałszywy stan alarmowy: Sprawdź, czy magnes znajduje się od czujnika w odległości nie większej niż 2 cm przy zamkniętych drzwiach/oknach.
2. Czujnik nie uruchamia się: nieprawidłowo zainstalowana bateria lub niski poziom baterii.

[1] Zaleca się instalacja urządzenia w pomieszczeniach.

[2] Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także proces podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach przyjmujących reklamacje jakościowe i gwarancyjne oraz funkcje aplikacji **Perenio Smart** zawarte są w instrukcjach dostępnych do pobrania na stronie **perenio.com/documents**. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli. Warunki użytkowania i data produkcji znajdują się na opakowaniu. Producent: *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany – Jazlovice 251 01, Czechy). Wyprodukowano w Chinach.

Data dokumentu: 05.05.2023 Wersja: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Wszystkie prawa zastrzeżone

RO

INFORMAȚII GENERALE

Compatibilitate	iOS (12.0 și mai nouă), Android (5.1 și mai nouă)
Caracteristici[1]	Zigbee HA 1.2 (distanța de conectare fără fir: până la 40 m), funcționare de la bateri (3 V, 125 mAh), distanța de declanșare 25±5 mm, culoare albă, suport de montare, LED, consum ultra-redus de energie, panou detașabil, instalare fără scule. Dimensiuni: 45 mm x 30 mm x 19 mm (senzor), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnet). Condiții de funcționare: de la 0°C până la +45°C, 10-85% umiditate relativă (fără formarea de condens).
Set de livrare	Senzor de deschidere PECWS01, baterie CR2032, diblu, șurub, pin pentru resetare, garnitură 3M, bandă 3M, scurt ghid de utilizare, certificat de garanție, sticker.
Garanție	2 ani (durata de funcționare: 2 ani)

INSTALARE ȘI CONFIGURARE[2]

1. Asigurați-vă că Control Gateway sau IoT routerul Perenio® este în prealabil instalat și conectat la rețea prin Wi-Fi/cablu Ethernet.

2. Despachetați senzorul, deschideți capacul din spate și scoateți banda izolatoare a bateriei, astfel încât acesta să se pornească (v-a clipi indicatorul LED). Închideți capacul senzorului.

3. Conectați-vă la contul utilizatorului din aplicața **Perenio Smart**. Apăsați pe pictograma "+" din tabul "Dispozitive" și urmați instrucțiunile de conectare specificate pe ecran. Finalizați procesul de conectare.

4. Pentru controlul senzorului, apăsați pe imaginea acestuia în tabul "Dispozitive".

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Respectați condițiile de depozitare și transport, precum și intervalul de temperaturi de funcționare, specificat în Manualul de instalare și operare. Respectați regulile de orientare a senzorului în timpul instalării. Nu este permisă scăparea, aruncarea sau dezasamblarea dispozitivului, precum și încercarea de a-l repara independent.

DEPANARE

1. Stare de refuz de funcționare a senzorului sau alarme false: verificați dacă în poziția închisă a ușii/ferestrei, magnetul se află la 2 cm distanță de senzor.
2. Senzorul nu se declanșează: bateria este instalată incorect sau nivel scăzut al bateriei.

[1] Acest dispozitiv este destinat pentru instalarea în cameră.

[2] Toate informațiile, conținute în acest document, pot fi modificate fără notificarea prealabilă a utilizatorilor. Pentru informații actuale și detalii despre descrierea și specificațiile dispozitivului, procesul de conectare, certificate, informațiile despre companiile, care acceptă reclamațiile privind calitatea și garanția, precum și, de asemenea, despre funcțiile aplicației **Perenio Smart**, consultați instrucțiunile disponibile pentru descărcare pe link-ul **perenio.com/documents**. Toate mărcile comerciale și numele indicate aparțin proprietarilor respectivi. Condițiile de utilizare și data de producție sunt indicate pe ambalaj. Producător: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Republica Cehă). Produs în China.

Data documentului: 05.05.2023 Versiune: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Toate drepturile rezervate

GENERELL INFORMATION

Kompatibilitet	iOS (12.0 och högre), Android (5.1 och högre)
Specifikationer[1]	Zigbee HA 1.2 (avstånd för trådlös anslutning: upp till 40 m), batteridrift (3 V, 125 mAh), avstånd för aktivering 25±5 mm, vit färg, monteringsfäste, lysdiod, extremt låg strömförbrukning, avtagbar panel, installation utan verktyg. Mått: 45 mm x 30 mm x 19 mm (sensor), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnet). Driftsförhållanden: från 0°C till +45°C, 10–85% relativ luftfuktighet (utan kondensering)
Leveransinnehåll	PECWS01 öppningssensor, CR2032 batteri, plugg, skruv, stift för fabriksåterställning, 3M tätning, 3M tejp, snabbstartsguide, garantikort, klistermärke
Garanti	3 år (livslängd: 3 år)

INSTALLATION OCH AVPASSNING[2]

1. Kontrollera att Perenio® kontrollcentret eller IoT router är redan installerad och ansluten till nätverket via wifi/Ethernet-kabel.

2. Packa upp sensorn, öppna baklocket och ta bort batteriets isoleringsremsa för att sätta på den (ljusindikator ska blinka). Stäng sensorlocket.

3. Logga in på kontot i **Perenio Smart**-applikation. Klicka på ikonen "+" på fliken "Enheter" och följ anslutningsinstruktionerna på skärmen. Slutför anslutningsprocessen.

4. För att styra sensorn, klicka på dess bild i fliken "Enheter".

REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Observera lagrings- och transportförhållanden samt de temperaturförhållanden som anges i den fullständiga handboken. Följ reglerna för orientering av sensorn under installationen. Tappa inte, kasta inte, demontera inte, försök inte att reparera enheten själv.

FELSÖKNING

1. Sensorfel status eller falska larm: kontrollera att avståndet mellan sensorn och magneten inte överstiger 2 cm när dörren/fönstret är stängt.
2. Sensorn fungerar inte: batteriet är felaktigt installerat eller batteriet är lågt.

[1] Enheten är avsedd för inomhusinstallation.

[2] All information i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande till användarna. Aktuell information och en detaljerad beskrivning av enheten, samt anslutningsprocessen, certifikat, information om företag som accepterar kvalitetsanspråk och garantier, samt funktionerna av **Perenio Smart**-applikationen finns i instruktionerna som är tillgängliga för nedladdning på länken **perenio.com/documents**. Alla varumärken som nämns och deras namn tillhör sina respektive ägare. Driftsförhållandena och tillverkningsdatumet anges på förpackningen. Tillverkare: Perenio IoT spol s r.o. (Tjeckien, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouhem 79). Gjord i Kina.

Dokumentets datum: 05.05.2023 Version: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Alla rättigheter förbehållna

SK

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Kompatibilita	iOS (12.0 a vyššie), Android (5.1 a vyššie)
Technické údaje[1]	Zigbee HA 1.2 (vzdialenosť pre bezdrôtové pripojenie: do 40 m), prevádzka na batériu (3 V, 125 mAh), vzdialenosť pre pôsobenie 25±5 mm, biela farba, montážna konzola, LED diod, ultranízka spotreba energie, odnímateľný panel, inštalácia bez náradia. Rozmery: 45 mm x 30 mm x 19 mm (snímač), 45 mm x 15 mm x 19 mm (magnet). Podmienky používania: 0°C až +45°C, relatívna vlhkosť vzduchu 10-85% (bez kondenzácie)
Sada dodavky	Senzor otvorenia PECWS01, batéria CR2032, hmoždinka, skrutka, kolík na reštart, podložka 3M, pás 3M, Príručka pre rýchly štart, záručný list, nálepka
Záruka	2 roky (životnosť: 2 roky)

INŠTALÁCIA A NASTAVENIE[2]

1. Skontrolujte, či je predinštalovaný ovládací panel alebo IoT smerovač Perenio® a či je pripojený k sieti pomocou Wi-Fi/Ethernet-kábla

2. Rozbaľte senzor, odpojte z neho zadný kryt a odstráňte izolačný pásik batérie tak, aby sa rozsvietil (svetelný indikátor bude blikať). zatvorte kryt senzora.

3. Vojdete na aplikačný účet mobilnej aplikácie **„Perenio Smart"**. Kliknite na ikonu „+" na karte „Zariadenia" a postupujte podľa pokynov na pripojenie, uvedených na obrazovke. Dokončite proces pripojenia.

4. Ak chcete riadiť senzor, kliknite na jeho obrázok na karte „Zariadenia".

POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVANIU

Dodržujte skladovacie a prepravné podmienky a teplotné podmienky uvedené v kompletnom návode. Počas inštalácie dbajte na správnu orientáciu senzora. Prístroj nepušťte, nehádžte, nerozoberajte a neskúšajte ho sami opraviť.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

1. Stav poruchy senzora alebo odosielanie falošných poplachov: skontrolujte, či je magnet v zatvorenej polohe dverí/okna v dosahu 2 cm od senzora.
2. Senzor nefunguje: batéria je nesprávne vložená alebo je batéria takmer vybitá.

[1] Zariadenie je určené na vnútornú inštaláciu.

[2] Všetky informácie obsiahnuté v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľom Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj proces pripojenia, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich nároky na kvalitu a záruku, ako aj funkcie aplikácie „Perenio Smart" sú obsiahnuté v pokynoch, ktoré sú k dispozícii na stiahnutie na odkaze **perenio.com/documents**. Všetky uvedené ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale. Výrobca: *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Česká Republika). Vyrobené v Číne.

Dátum dokumentu: 05.05.2023 Verzia: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Všetky práva sú vyhradené

GENEL BİLGİ

Uyumluluk	iOS (12.0 ve üzeri), Android (5.1 ve üzeri)
Özellikler[1]	Zigbee HA 1.2 (kablosuz bağlantı mesafesi: 40 m'ye kadar), pille çalıştırma (3 V, 125 mAh), algılama mesafesi 25±5 mm, beyaz, montaj braketi, LED, ultra düşük güç, çıkarılabilir panel, olmadan kurulum araçlar. Boyutlar: 45 mm x 30 mm x 19 mm (sensör), 45 mm x 15 mm x 19 mm (mıknatıs). Çalışma koşulları: 0°C ila +45°C, %10-85'e kadar bağıl nem (yoğuşmasız)
Teslimat takımı	Açma sensörü PECWS01, CR2032 pil, dübel, vida, sıfırlama pimi, 3M conta, 3M bant, hızlı başlangıç kılavuzu, garanti kartı, etiket
Garanti	2 yıl (hizmet ömrü: 2 yıl)

KURULUM VE AYARLAR[2]

1. Perenio® Kontrol Merkezi veya IoT Yönlendiricinin önceden kurulup kurulmadığını ve Wi-Fi/Ethernet kablosuyla ağa bağlandığını kontrol edin.

2. Sensörü ambalajından çıkarın, arka kapağı açın ve açmak için pilin yalıtım şeridini çıkarın (gösterge ışığı yanıp sönecektir). Sensör kapağını kapatın.

3. Perenio Smart uygulama hesabınızda oturum açın. "Cihazlar" sekmesindeki "+" simgesine tıklayın ve ekrandaki bağlantı talimatlarını izleyin. Bağlantı işlemini tamamlayın.

4. Sensörü kontrol etmek için "Cihazlar" sekmesindeki resmine tıklayın.

GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI

Kılavuzun tamamı içinde belirtilen saklama ve nakliye koşulları ile sıcaklık koşullarına uyun. Kurulum sırasında sensörün doğru yönüne dikkat edin. Cihazı düşürmeyin, fırlatmayın, sökmeyin veya kendiniz onarmaya çalışmayın.

ARIZALARIN GİDERİLMESİ

1. Sensör arızası durumu veya yanlış alarmlar gönderme: Kapının/pencerenin kapalı konumunda mıknatısın sensörden 2 cm uzakta olduğunu kontrol edin.

2. Sensör çalışmıyor: pil yanlış takılmış veya pil zayıf.

[1] Cihaz, bina içi kurulum için tasarlanmıştır.

[2] Bu belgede yer alan tüm bilgiler, kullanıcılara önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Güncel ürün ayrıntıları ve ayrıntılarının yanı sıra bağlantı süreci, sertifikalar, QA/Garanti talep eden şirketler ve **Perenio Smart** uygulama özellikleri için **perenio.com/documents** adresinden indirilebilecek talimatlara bakın. Bahsedilen tüm ticari markalar ve isimleri ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir. Çalışma koşulları ve üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. Üretici: "Perenio IoT spol s r.o." (Çek Cumhuriyeti, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouchem, 79). Çin yapımı.

Belge tarihi: 05.05.2023 Sürüm: 3.0.1
©Perenio IoT spol s r.o. Tüm haklar saklıdır

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Сумісність	iOS (12.0 і вище), Android (5.1 і вище)
Характеристики[1]	Zigbee HA 1.2 (відстань для бездротового підключення: до 40 м), робота від батарейки (3 В, 125 мА·год), відстань для спрацьовування 25±5 мм, білий колір, кронштейн, світлодіод, наднизьке споживання енергії, з'ємна панель, встановлення без інструментів. Розміри: 45 мм x 30 мм x 19 мм (датчик), 45 мм x 15 мм x 19 мм (магніт). Умови експлуатації: від 0°C до +45°C, 10-85% відносної вологості (без утворення конденсату)
Комплект поставки	Датчик відкриття PECWS01, батарейка CR2032, дюбель, шуруп, штифт для скидання налаштувань, прокладка 3M, стрічка 3M, короткий посібник користувача, гарантійний талон, наклейка
Гарантія	1 рік (термін служби: 2 роки)

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ[2]

1. Перевірити, щоб центр керування або IoT маршрутизатор Perenio® був попередньо встановлений і підключений до мережі по Wi-Fi/Ethernet-кабелю.
2. Розпакувати датчик, відкрити монтажну панель і витягти ізолюючу смужку батарейки, щоб він увімкнувся (блимне світловий індикатор). Закрити панель датчика.
3. Увійти в обліковий запис додатка **«Perenio Smart»**. Натиснути на іконку «+» у вкладці «Пристрої» і слідувати інструкціям по підключенню, зазначеним на екрані. Завершити процес підключення.
4. Для керування датчиком слід натиснути на його зображення у вкладці «Пристрої».

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Дотримуватися умов зберігання і транспортування пристрою, а також температурного режиму, зазначених у повному посібнику. Дотримуватися правил забезпечення герметичності датчика протікання, зазначених у посібнику з експлуатації. Не упускати, не кидати, не розбирати пристрій і не намагатися полагодити його самостійно.

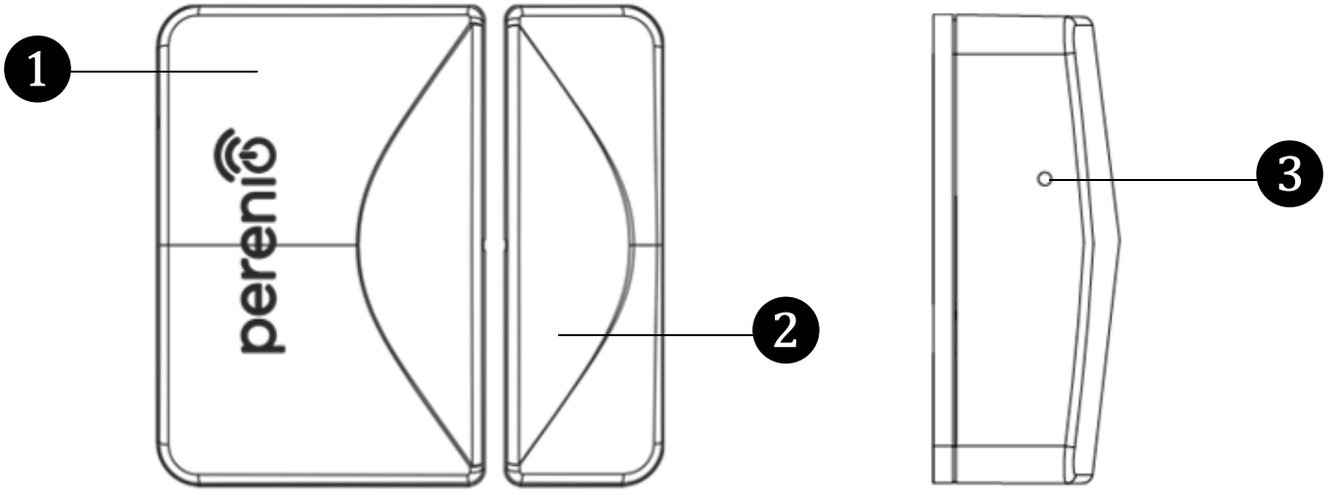
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. Стан відмови датчика або відправка хибних сигналів тривоги: перевірити, щоби в закритому положенні двері/вікна магніт знаходився на відстані не більше 2 см від датчика.
2. Датчик не спрацьовує: неправильно встановлена батарейка або низький заряд батарейки.

[1] Пристрій призначений для встановлення в приміщенні.

[2] Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього сповіщення користувачів. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також процес підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, а також функціональні можливості додатку **«Perenio Smart»** містяться в інструкціях, доступних для скачування за посиланням **perenio.com/documents**. Всі торгові марки та їхні назви є власністю їх відповідних власників. Умови експлуатації і дата виробництва вказані на упаковці. Виробник: «Переніо IoT спол с р.о.» (Чехія, Ржічані - Яжловіце 251 01, На Длоухі, 79). Зроблено в Китаї.

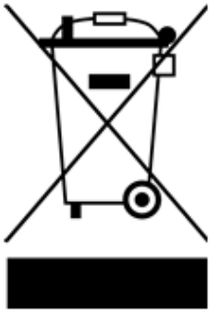
Дата документа: 05.05.2023 Версія: 3.0.1
© Perenio IoT spol s r.o. Всі права захищені



❶ **EN** Sensor **RU** Датчик **BG** Сензор **CS** Senzor **DE** Sensor **ES** Sensor **FR** Capteur **EL** Αισθητήρας **IT** Sensore **KK** Датчик LED **LT** Jutiklis **LV** Detektors **NL** Sensor **NO** Sensor **PL** Czujnik **RO** Senzor **SV** Sensor **SK** Senzor **TR** Sensör **UK** Датчик

❷ **EN** Magnet **RU** Магнит **BG** Магнит **CS** Magnet **DE** Magnet **ES** Imán **FR** Aimant **EL** Μαγνήτης **IT** Magnete **KK** Магнит **LT** Magnetas **LV** Magnēts **NL** Magneet **NO** Magnet **PL** Magnes **RO** Magnet **SV** Magnet **SK** Magnet **TR** Mıknatıs **UK** Магніт

❸ **EN** Reset button **RU** Кнопка сброса **BG** Бутон за рестартиране **CS** Resetovací tlačítko **DE** Reset-Taste **ES** Botón de reinicio **FR** Bouton de réinitialisation **EL** Πλήκτρο επαναφοράς **IT** Pulsante di ripristino **KK** Арылту батырмасы **LT** Atkūrimo mygtukas **LV** Atiestatīšanas poga **NL** Reset-knop **NO** Nullstill-knappen **PL** Przycisk resetowania **RO** Buton de resetare **SV** Återställningsknapp **SK** Tlačidlo reštart **TR** Sıfırlama düğmesi **UK** Кнопка скидання



EN These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

RU Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров, необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования, его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

BG Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CS Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DE Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem

Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt

ES Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y bateríasal eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

FR Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de details.

EL Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

IT Questi simboli indicano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batteriequando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo materiale deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire l'unità, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo apparecchio deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

KK Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және

электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LT Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekųtaisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

LV Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

NL Deze symbolen geven aan dat u bij het weggooien van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan, de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen enaccu's in acht moet nemen. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het toestel, de batterijen en accu's, en de elektrische en elektronische accessoires niet weg met het ongesorteerde huisvuil, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze terugbrengen naar het verkooppunt of inleveren bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke dienst voor de verwijdering van huishoudelijk afval voor meer informatie.

NO Disse symbolene betyr at når du kasserer enheten, batteriene og akkumulatorene og det elektriske og elektroniske tilbehøret, må du følge forskrifter for avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og batteri og batteri. I henhold til forskriftene er dette utstyret gjenstand for separat innsamling ved slutten av levetiden. Ikke kast enheten, batteriene og akkumulatorene, samt elektrisk og elektronisk tilbehør sammen med usortert kommunalt avfall, da dette vil skade miljøet. For å kaste dette utstyret, må det returneres til salgsstedet eller til ditt lokale resirkuleringssenter. Ta kontakt med din lokale renovasjonstjeneste for detaljer.

PL Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych

RO Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

SV Dessa symboler innebär att vid bortskaffande av enheten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör är det nödvändigt att följa reglerna för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och reglerna för avfallshantering av batterier och ackumulatorer. När produkten har slutat att fungera måste den kasseras separat. Apparaten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör får inte slängas tillsammans med osorterat kommunalt avfall eftersom detta skulle vara skadligt för miljön. Om du vill göra dig av med den här utrustningen måste den returneras till försäljningsstället eller levereras till en lokal återvinningscentral. Kontakta din lokala avfallshanteringstjänst för mer information.

SK Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

TR Bu semboller, cihazınızı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını imha ederken Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ve pil atık yönetmeliklerine uymanız gerektiği anlamına gelir. Yönetmeliklere göre, bu ekipman hizmet ömrünün sonunda ayrı bir toplama işlemine tabidir. Çevreye zarar vereceği için cihazı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını sınıflandırılmamış belediye atıklarıyla birlikte atmayın. Bu ekipmanı atmak için satış noktasına veya yerel geri dönüşüm merkezinize iade edilmelidir. Ayrıntılar için lütfen yerel evsel atık imha servisinizle iletişime geçin.

UK Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

perenio®

Perenio Smart:
Home & Office

Available on the App Store

Available on the Google play

perenio.com